FILIPENSES

Filipomɨnaadi Acaatɨnɨuhaame Cɨvojafañoti Pablo Jihaameque Caatɨnɨuhi.

1 Uujoho Pablo, Timoteo icano Jesucristo
jeecɨvomɨnaatɨsi jihaameque macaatɨnɨhi paryɨ
monahabomɨguiiha, bu tollɨro Moocaani iija
aivojɨtedi, bu tollɨro diito nahabonɨmɨnaa
diaconomɨ onoomedi icano. Filipo cuumiri
iicamo Moocaanita Jesucristofañodɨ iicamedi.
2 Moocaani Mohaivojɨɨbo Jesucristo icamɨsi iim-
ihuse, isajeebɨɨ icanoma mihica.

*Pablo Moocaanima Iimaahi Miyaavo-
gomɨnaahallɨvɨ.*

3 Amɨɨhaiditɨ fahiijɨvaro eesafutusumi
Moocaanico imehicahi amɨɨhaihallɨvɨ.
4 Moocaanima fahiijɨvaro ihiimaasumi imo imo
paryɨ amɨɨhaihallɨvɨ dilluhicahi.
5 Mɨɨro amɨɨhaima sano miyaavogofaño
mihicamoro mɨjɨɨbeguehi mɨtɨconɨunotɨ
jisumihachuta.
6 Uujoho imino gaajahi, Moocaani amɨɨhai
jeebɨɨfaño iimihiijɨco ificuunoco. Jaabo
suufenɨtɨɨbo eetavejiibo imino ujusisunohachuta
Jesucristo siino jiijehallɨvɨ asaadɨ.
7 Imino aivo jillɨ uujoho amɨɨhaiditɨ eesamaaiño,
amɨɨhaico agaijɨmañ, bu tollɨro tajaagotɨ uco
Moocaani imino omoonɨnoma mihicamañ. Jaa-
mañ uujoho cɨvojafañ icarunaaca, bu aivojɨto

ɨmega uco asatyurunofaño jillɨ diitoco jɨɨbegueji taajasujɨɨbogoco, bu miyaano iicanoco neeji.
8 Moocaani gaajahi amɨɨhaico uujoho paryɨ sihidɨ agaijɨnoco Jesucristo gaijɨri.
9 Moocaanico amɨɨhaihallɨvɨ dilluhicahi amɨɨhai gaijɨ sihidɨ iguiraatequi sihidɨ gaajama mihicamoro paryɨ Moocaani agaijɨbadɨ sitaaco magaijɨqui.
10 Jaamo magaajahi aivo iiminoco mɨhɨcɨnoco. Jaamo mɨhɨnivatɨno ifiima mihicahi. Jaadɨ Cristo asaasumi iimitɨno amɨɨhaihallɨvɨ chahaji.
11 Jaachiijɨ Jesucristo amɨɨhai ifiinoco imino eetaveji. Jaamo iiminoonocoro miguiraatusuhi Moocaani sihidɨ ejeevaaboco magaajasuqui, mihimequi icano.

Pablo Neehi: Jiijehallɨri Iicanohachuta Cristo Iimogonocoro Moonɨhi, Noobo.

12 Tañahabomɨ, imeguehi magaajanoco uuma jillɨ iicanofañodɨ janaanɨcɨ taajasujɨɨbogo ɨjɨɨbogocafotonoco.
13 Jaamaño toomomɨnaa paryɨ tuucuumi aivojɨɨbo iijaco eteemehicamo, bu sitahaje icamo gaajacuuhi Cristotɨ ɨjɨɨbeguehicanohallɨtɨ uco ɨcɨvojaanɨnoco.
14 Cɨvojafaño iicaruubo imo imo iicanoco tañahabomɨ aatyɨmemere quehecutehi Moocaani jɨɨbogoco Aivojɨɨbofeenedɨ iguihitɨmo ijɨɨbeguequi.
15-16 Jaanotɨ saatoho Cristotɨ jɨɨbeguehicahi uco ɨjɨɨhevemere uuma ɨhɨɨbacasimaño. Jaamo Cristotɨ jɨɨbeguehicahi jillɨ imiyaavogomoro icatɨno. Jillɨ ɨɨfurumo cɨvojafaño iicaaboco uco

janaanɨcɨ ɨdaasuno imoonɨsuqui. Jaanotɨ saatoho miyanotɨro jɨɨbeguehicahi.

17 Jaamo uco agaijɨmoro imino moonɨhicahi, gaajamo uujoho taajasujɨɨbogohallɨtɨ jineeri iicanoco.

18 Jaaruno uudi mɨllɨ icatɨno. Tollɨ icarunaaca saatoho miyanotɨro jɨɨbeguehicahi. Jaanotɨ saatoho jillɨ miyaavogotɨrumo jɨɨbeguehicahi. Paryɨ jaaruno uudi imino Cristoditɨ ɨjɨɨbogono. Jaano uco imo imo moonɨhi, imi janaanɨcɨ imo imo icaqui.

19 Uuro gaajahi paryɨ tollɨ fanoova icarunofañotɨ cɨvojafañotɨ ihiinejinoco amɨɨhai tahallɨvɨ Moocaanima mihiimaahicanofeenedɨ, bu Jesucristo Gaija uco aamusunofeenedɨ icano.

20 Uujoho sihidɨ iimogooboro esamaahicahi nucufeguetɨɨbo icaqui, iguitɨɨbo jɨɨbeguequi jisumi, fahiijɨva iicahicabadɨro janaanɨcɨ Cristo sihidɨ ejeevanoco fahiijɨvaro uuvɨ ihɨfuvusuqui uujoho iicaabovɨ, bu iguijevecuudɨ icano.

21 Uujoho jiijehallɨri iicanohachuta Cristo iimogonocoro moonɨhi. Jaabadɨro bu iguijevedɨ janaanɨcɨ iiminoco gaayɨcɨji.

22 Jaanegui guijevetɨɨbo icaruva Aivojɨɨbo Jesuguiiha dudɨcamaaijirahi. Jaamaño gaajatɨhi conooco uujoho iimogonoco.

23 Uudi tɨhɨɨno toonoocɨtɨ conoocohacho iimogono. Saanaagoobo imeguehicahi iguijeveneque Cristoma icacuuqui toono aivo uudi iimino.

24 Jaanotɨ saanaagoobo imeguehicahi iicanoco toono amɨɨhaiguiiha iimimaño.

25 Jaabo jinooco iimogonoco imino

agaajacumaño, gaajahi jiijehallɨvɨ amɨɨhaima gueenene iicajinoco amɨɨhaico amusuqui. Jaamo janaanɨcɨ mefeehi, bu jaamo janaanɨcɨ imo imo mihicahi amɨɨhai miyaavogofaño.

26 Jillɨtɨ amɨɨhaima uujoho gueenene icaji imo imo miicaqui Cristo Jesufañodɨ.

27 Jaanegui amɨɨhai ifiico imino momoonɨ Cristo Jesu jɨɨbogo onoobadɨro miicaqui. Jaaneguiiha amɨɨhaico meecɨturunaaca, bu tollɨro amɨɨhaitɨ tehesino icarunaaca sabadɨro imeguehi amɨɨhai quehecuno sahɨgovɨro mihicanoco. Bu tollɨro imeguehi amɨɨhai miyaavogo taajasujɨɨbogofañotɨ asaanohallɨvɨ quehecuno mihicano jɨɨbogoco uguubunoco.

28 Amɨɨhaico amɨɨhai mɨnaa omoonɨnotɨ mihiguetedino. Toono diito omoonɨnotɨ foovono magaajajirahi diito ifinɨjihɨgo efeejinoco. Jaabadɨro bu diito amɨɨhaico omoonɨnotɨ foovono ɨɨfusumo amɨɨhai mataajacuudɨmoco. Jino amɨɨhai mataajacuuno Moocaanitɨ asaano.

29 Mɨɨro Cristo amɨɨhaico acɨhi diiboco mimiyaavogonocoro icatɨno, tollɨro bu amɨɨhaico diibohallɨtɨ sita ɨdaasuno omoonɨjinoco.

30 Amɨɨhai, bu uujoho icano sabadɨro ɨdaasunofaño miicaqui. Amɨɨhairyo mahatyɨmehinɨcuuhi toonohallɨvɨ equehecucafetehinɨnoco. Jisumi bu jaamo uuditɨ muguubuhicahi toonohallɨtɨ quehecuno iicaaboro iicanoco.

2

Cristo Iimogobadɨ Ifiico Iguiinonɨsuno, Bu Sihidɨ Ejeevasuno Icano.

1 Jaanegui Cristo amɨɨhaico equehecu-
tusuhachiijɨ, diibo gaijɨ amɨɨhaico ajacusuhachiijɨ,
diibo Gaija amɨɨhaima iicahachiijɨ, gaijɨco,
ɨdaasugoco icano magaajahachiijɨ,
2 uco sihidɨ imo imo miminiiyu famooro
sabadɨro mihicanofeenedɨ, gaijɨfaño sahɨgo
mihicanofeenedɨ, bu sagaijafeenedɨro, bu
sabadɨro momoonɨnofeenedɨ icano.
3 Amɨɨhaiguiiharo momoonɨdino, bu
quehe quehe amɨɨhai ifiico mehesɨcɨnɨmoro
momoonɨdino. Jillɨ sɨɨcuno amɨɨhai jeebɨɨco
miminiiyumoro momoonɨ. Amɨɨhaitɨ famooro
amɨɨhai janaanɨcɨvɨ diitoco mejeevasu.
4 Paryɨ amɨɨhai imino mihicajinocoro migui-
inedino, sita imino iicajinocoro miguiino.

5 Amɨɨhaifaño mificu, Cristo Jesu esamaaje
iicaubadɨ iicanoco.
6 Mɨɨro diibo Moocaani ifiima icauruubo
Moocaanibadɨ iicanoco gaijɨutɨɨbo
7 uufocovɨ ficuubo iino iicaurunoco. Jaaboro
jeecɨvomɨnaafi ifibadɨro ifiico miniiyuuhi ifiivo-
vaunofeenedɨ.
8 Jaabo miyamɨnaafi ifibadɨ iicauboro ifiico
guiinovɨ miniiyuubo ejenaautɨmaño guijevefaño
fuubo. Jaamaño guijeve ɨmohobujehallɨvɨ gui-
jeveubo.
9 Jaamaño Moocaani diiboco acɨuhi janaanɨcɨ
allɨnoocɨvɨ bocɨco, bu fanoohallɨnoocɨvɨ sihidɨ ejee-
vano momoco acɨubo icano.
10 Jaamo ufucu Jesu momoco muguubumoro
mememuɨɨvequi paryɨɨcɨno niquejefaño iicamo,
jiinɨjehallɨri iicamo, bu jiinɨjeguiino iicamo icano.
11 Jaamo famooro Jesuco magaajamoro: Jesu-

cristo Mohaivojɨibo, meneequi, Dios Moocaani obocɨcafetejineguiiha.*

Cristota Jiinɨjehallɨvɨ Aachɨcɨnɨnobadɨ Iicamo.

12 Jaaneguiiha agaijɨmo tañahabomɨ, amɨihaima
iicasumi uco: Jii, meneehicabadɨro jisumi
uco: Jii, monoo tehesino icaruuboco.
Amɨihaico ataajasunofañoro mududɨcamaaje.
Amɨihai jeebɨico sɨicuno miminiiyumoro
ɨñɨhicunoguiinoro mihica.
13 Mɨiro Moocaani amɨihaico acɨhicahi iimine-
heje imogoco. Jaaboro amɨihaico amusuhicaabo
meheetavequi diibo jeebɨi iimogobadɨ.
14 Parɨɨ fanoovaaco imino meheetavo
gaiquirari canɨfobamaaitɨmo, bu jenaautɨmo
icano.
15 Amɨihaivɨ mɨihaiñooba amɨihai imitɨco
atɨɨmejitɨhi. Jillɨro iimitɨno jihovotobadɨ
iicano miyamɨnaafeenevɨ Moocaani seemetɨro
mihica. Amɨihai diitofeenevɨ imino mihicaneri
mahachɨcɨnɨ, meecɨrɨ ɨcɨvono jiinɨjehallɨvɨ
aachɨcɨnɨcɨbadɨ.
16 Fiivo jɨibogoco masatyonofeenedɨ tollɨro uu-
joho Cristo asaasumi imo imo icaji amɨihaitɨ,
sɨcamañovɨ ɨjɨibeguehicatɨmaño, bu sɨcamañovɨ
tadyudɨcamaaje ofootɨmaño icano.
17 Bu tafiico guijenɨsujirahi amɨihai
miyaavogofeenedɨ Moocaanico mejeecɨvonoco
ɨfutusujirahi. Jaaneri uujoho imono icahi.
Jaanoco parɨɨ amɨihaima uujoho dugaacuhi.
18 Amɨihai bu tollɨro imo imo mihica. Jaamoro
uujoho imo imo iicanofañodɨ mihica.

---

* **2:11** (Apocalipsis 5.13-14)

Timoteo, Epafrodito Icamɨsico Pablo Agalluuno.

19 Aivojɨɨbo Jesu iimogohachiijɨ Timoteoco
goovano galluji amɨɨhaico imeecɨtequi. Jaabo
amɨɨhaiditɨ uhuumiibo uco ɨjɨɨbogonoco
uguubuuboro imo imo icaqui.
20 Uuma chahamo saatoho uujoho
eesamaaibadɨ eesamaaimo, bu chahamo saatoho
miyanotɨro amɨɨhai imino mihicajinoco aivo
iimogomo.
21 Famooro imeguehicahi ifiicoro imino
omoonɨnoco. Jaamo imogotɨmo Cristo Jesuguiiha
imino omoonɨnoco.
22 Jaanotɨ amɨɨhairyo magaajacuuhi Timoteo
iimihuseque ɨɨfusuhicanoco, jaabo caanico illi aa-
musunɨcɨbadɨ uco amusuhicaabo taajasujɨɨbogoco
ɨjɨɨbeguehicaaboco.
23 Jaaneguiiha mɨllɨhacho uco omoonɨjinoco
agaajacudɨ diiboco amɨɨhaijaago galluuji
amɨɨhaico imeecɨtequi.
24 Jaabadɨro bu Aivojɨɨbo Jesufeenedɨ esɨcɨnɨhi
uujoho bu amɨɨhaico goovano emeecɨtejinoco.
25 Tollɨro bu aivo uudi imino monahabo
Epafrodito onooboco amɨɨhaijaago agalluuno,
tadyudɨcamaajeque, tajɨɨbogoco icano uco
anahabonɨhicaaboco amɨɨhairyo uco ihamusuqui
magalluuhinɨɨboco.
26 Jaabo imogoobo amɨɨhaico aatyɨmeneque
guiraano ɨdaasuvehinɨɨbo diibo iguihuvaunoco
amɨɨhai muguubuhinɨnotɨ.
27 Miyaano guihuvahinɨɨbo guijeve-
hinɨcuruubo. Jaaruuboco Moocaani
ɨdaasuguehinɨhi, diibocoro icahinɨtɨno,
tollɨrehinɨ bu uco. Jino ɨdaasuno iicano

diibo iguijevehinɨneri janaanɨcɨ ɨdaasuno iicajiruneguiiha.
28 Jaaneguiiha imeguehi diiboco agalluunoco. Jaamo siino diiboco maatyɨmemere imo imo mihicahi, toonotɨ uujoho sihidɨ ɨdaasuno icatɨɨbo icaqui.
29 Jaanegui imo imo diiboco magaayɨcɨ Aivojɨɨboco mimiyaavogonofeenedɨ monahabo iicamaño. Jaanegui fahiijɨvaro mobocɨgusuhica diibobadɨ iicamehejeque.
30 Jaabo Cristoco ejeecɨvonofañodɨ iguijeveruubo miyamɨnaa agaicaaujirunotɨ iiguitɨmaño uco amusuubo amɨɨhai uco mahamusujitɨrunotɨ.

3

Miyaano Ɨtɨcovono Ica.

1 Jaaneguiiha tañahabomɨ Mohaivojɨɨboco mimiyaavogomo, imo imo mihica. Jaamaño uudi gaiquiveechutɨno sano ɨɨvɨcoro amɨɨhaidi acaatɨnɨno amɨɨhaico imino ificuuqui.
2 Mehesɨcɨnɨ jɨcumɨbadɨ iicamotɨ, iimitɨnocoro omoonɨhicamo iimeehequere iquitɨhicamo judiomɨditɨ.
3 Jaanotɨ mɨɨhai miyanotɨro mojeebɨɨfañodɨ Moocaanico mejeecɨvehicamo. Jaamaño imo imo mihicahi Cristo Jesuta mihicamaño. Jaamaño mofiicoro macahacɨsujitɨrahi.
4 Uujoho naa tafiico acahacɨsujiruubo, mɨɨhaiñooba tajanaanɨcɨ tonehejeque eetavejirumo chahahi.
5 Mɨɨro uco judiomɨooboco tameeheque quitɨcɨumo ifiivuunotɨ sahuse juugahusetɨ

mifucucɨ, safucu ɨdɨɨno icauboco. Mɨɨro uujoho
israelmɨoobo, Benjamin cuumioobo. Uujoho
ifiivuunotɨro hebreomɨoobo, hebreomɨotɨsi
seemene. Jaabo uujoho fariseo. Jaamaño judiomɨ
tajɨɨbaco imino miyaavuguuhi.
6 Jaanohallɨtɨ iicaaboro Jesujaagodɨ iicamoco
ɨdaasuno moonɨhicauhi, tajɨɨba onoobadɨ imino
iicahicaumaño. Jaamaño mɨɨhaiñooba uutɨ mɨllɨ
neehicautɨhi.
7 Jaano jino uudi itɨconɨ sihidɨ aivo miyaano
iicahicauruno jisumi uudi sihidɨ jeevacutɨhi
Cristomaryo icacuuqui.
8 Jaamaño paryɨɨcɨno fanoovaaco jeevesucuhi,
toono janaanɨcɨ iicanoco Cristo Jesu
Tahaivojɨɨboco agaajacumaño. Cristoguiinodɨ
paryɨ fanoovaaco ejeevesucuunoco jihovonobadɨ
esɨcɨnɨcuuhi Cristoco agaayɨcɨɨboro diibomaryo
icacuuqui.
9 Moise tajɨɨbanofañodɨ ɨtɨcovono ifiima ica-
cutɨɨbo icaqui. Jillɨ Moocaani uco igaayɨcɨqui
Cristoco imiyaavogonofeenedɨ. Mɨɨro Moocaani
imiyaavogomoco gaayɨcɨhi.
10 Uujoho imeguehi Cristoco agaajanoco, bu di-
ibo ubuheeteuno mityama icaqui, tollɨro bu diibo
ɨdaasuno iicaubadɨ icaqui, bu diibo iguitɨɨboro
iguijeveubadɨ guijevequi,
11 diibo guijevefañotɨ siino ubuheeteubadɨ
buheetequi icano.

Niquejefaño Efeejimo Jillɨ Jisumi Icahi.

12 Paryɨ tonehejevɨ ɨfutucuuhi, bu aivo imicu-
uhi onoonoco imogotɨhi. Jillɨ gaɨmicɨnɨhi ofoobo
toonovɨ ɨɨfetequi Cristo Jesu itɨconɨ uco ɨɨcɨumaño.

13 Tañahabomɨ: Uujoho toonovɨ imino
ɨfutucuuhi, nootɨhi. Dojɨcuvɨ iminifotonoco
iimogotɨɨboro sefaquifetehi tahɨmega iicanovɨ
ɨɨfetequi,
14 nijequevɨ ɨɨfetequi sefano moonɨhi ijaadaco
gaayɨcɨqui. Tooneguiiha Moocaani mɨɨhaico
niquejefaño cuuhuvahi Cristo Jesufañodɨ.

15 Paryɨ famooro imino mimiyaavugucuumo
sabadɨro mehesɨcɨnɨcuuhi. Jaanotɨ siibadɨro
mehesɨcɨnɨhachiijɨ, Moocaani amɨɨhaico tollɨro
gaajasuji.
16 Jaanotɨ oono mɨhɨfutucuunofañoro masɨɨ
sabadɨro quehecuno mihicacuuqui.

17 Tañahabomɨ, jino uujoho iicabadɨro mihica.
Jaamo maatyɨmemere magaaja, ¿naa mɨɨjoho
imino amɨɨhaico monoobadɨ icahi?
18 Fahiijɨvaro amɨɨhaico neehicacuuhi.
Jaarunoco bu siino jino neehi taaboro.
Ajashutɨmo icahi Cristo ɨmohohallɨvɨ iguijeveubo
jɨɨbogoco jɨɨheguemere iicamo. Jaamo ufucu finɨji.
19 Jaamo Moocaanico caanivahicatɨhi. Jillɨ
ifi iimogonocoro moonɨhicamo. Unucufegue-
jirunoco nucufeguetɨmoro: Aivo sihidɨ mimityahi,
noomo. Jillɨ jiinɨjehallɨonocoro esamaaimo icano.
20 Jaanotɨ naha mɨɨhai niqueje cuumimɨnaa,
tahɨgotɨ Motaajasumɨnaafi Aivojɨɨbo Jesucristo
asaajiiboco meteemehicahi.
21 Diibo mɨɨhaico mohimitɨ ifinɨjino ifiico iimino
ifiitɨ miniiyuji. Jaabo diibo ifi ovosɨɨbadɨ iicaqui,
imityari tollɨ moonɨjiibo paryɨ jiinɨjeque igui-
inonɨjino mityari.

4

Aivojɨɨbofaño Imo Imo Mihica.

1 Jaaneguiiha agaijɨmo tañahabomɨ, amɨɨhaico si-
hidɨ aivo aatyɨmeguehicamo, amɨɨhai tahimohica,
tadyudɨcamaaje jaada mihicamo, agaijɨmo quehe-
cuno Aivojɨɨbofaño mihica.
2 Evodia onoogo, Sintique onoogo icamɨfeque
neehi: Sabadɨro miminifoto Aivojɨɨbofañodɨ.
3 Bu ɨɨjoho tadyudɨcamaaje nahabonɨmɨnaafico
neehi: Diitɨfeque daamusu. Mɨɨro diitɨfe sihidɨ
jenaauno dudɨcamaaiuhi uuma, taajasujɨɨbogoco
ɨjɨɨbuguuboma, tollɨro Clemente onooboma, bu
saatoho sano uuma ududɨcamaaiumoma icano.
Jaamo momono niquejefaño fiivohaamefaño
caatɨnɨcɨnɨcuuhi.
4 Jaaneguiiha Aivojɨɨbofaño imo imo mihica. Si-
ino bu neehi: Imono mihica,
5 famoovaro amɨɨhai imihuseque igaajaqui.
Jaanegui mehesɨcɨnɨ, Mohaivojɨɨbo fiitɨcuuhi.
6 Fanoovatɨ ɨdaasuvotɨmoro toonohallɨvɨ
Moocaanima mihiimaa. Diibocoro midillu.
Jaamoro toonohallɨvɨ diiboco mihimo.
7 Jaachiijɨ amɨɨhaico Moocaani isajeebɨɨco
acɨji, miyamɨnaafi eesɨcɨnɨno janaanɨcɨvɨ
afatyocɨnɨnoco. Jaano amɨɨhai jeebɨɨco, bu
amɨɨhai esamaajeque icano imino teemeji Cristo
Jesufañodɨ.

Iiminocoro Mehesamaaje.

8 Niinoono jino ɨjɨɨbogono: Tañahabomɨ,
paryɨ miyaano iicanocoro mehesamaaje:
Paryɨɨcɨno mɨɨnoco obocɨgusunehejeque,
paryɨɨcɨno ɨtɨcovonehejeque, ɨɨdicutɨnehejeque,

aivo oovosɨɨnehejeque, mɨɨnoditɨ imino unuusunehejeque, paryɨɨcɨno iiminehejequere mehesamaaje mɨɨnoco acahacɨsusunehejequere icano.
9 Amɨɨhaico ɨjɨɨbeguehicanoco momoonɨ ɨɨfusuhicanoco, uujoho eheetavonoco, mahatyɨmehicano muguubuhicanoco icano. Tollɨ momoonɨhachiijɨ Moocaani sajeebɨɨco aacɨɨbo amɨɨhaima icaji.

Filipomɨnaa Pabloco Aacɨno.

10 Jaanegui Aivojɨɨbofañodɨ imo imo icahi uco siino mehesafeteneguiiha: Uco majabajeevecuuhi, uujoho nootɨhi. Gaajacuuhi uco mahamusujiruno nɨhɨbamɨma machahanoco.
11 Ucuujɨvaachumaño, nootɨhi. Uuma iicadɨnomaryo imo imo iicanoco jeevamaaicuuhi.
12 Gaajacuuhi ɨdaasuno iicajirunoco, bu sihidɨ sinehejema iicajirunoco icano. Jeevamaaicuuhi fanoovavɨ iicanoco utuvanovɨ, bu ajebaco ajaabɨcɨnovɨ, sihidɨ iicanovɨ, achahanovɨ icano.
13 Fanoovavɨ jeevamaaicuuhi Cristo uco mityaco aacɨmaño.
14 Jaarunofaño amɨɨhai uco imino momoonɨhi tahɨdaasufañodɨ mihicamaño.
15 Mɨɨro amɨɨhai Filipo cuumimɨnaa magaajacuuhi taajasujɨɨbogoco ɨjɨɨbuguubo ɨtɨconɨunoco. Jaabo Macedoniatɨ ufuusumi ɨdɨɨmoro amɨɨhai Filipori iicaja Moocaani iijamɨnaa tajaa magalluuhi uco mahamusuno nɨhɨbamɨco tafeenedɨ Moocaani amɨɨhaico aamusunoco magaayɨcɨno jaada.
16 Mɨɨro uujoho Tesalonicarirehiica icaunaaca amɨɨhai tajaa nɨhɨbamɨco magalluhicauhi;

17 uuro gaayɨcɨqui icatɨno, tollɨro bu amɨɨhai
ufucu toono jaadaco Moocaanitɨ magaayɨcɨqui.
18 Jaanotɨ uujoho iimogono janaanɨcɨvɨ
gaayɨcɨcuuhi. Epafroditoma tajaa magalluuno
uudi imino ɨfutucuuhi. Jaano uudi Moocaanico
ejeecɨvobadɨ jeevano. Mɨɨro sɨɨcɨjemɨnaa
Moocaanico afacɨcɨneri ejeecɨvuunoco Moocaani
imo imo gaayɨcɨuhi. Jaabadɨ uco mejeecɨvonoco
Moocaani imo imo gaayɨcɨhi.
19 Jaanegui amɨɨhai Cristo Jesuco
imiyaavogomoco Moocaani jaafa acɨhi paryɨ
mucuujɨvaachudɨnoco, diiboma niquejefaño
fanoo ajashutɨno iicamaño.
20 Jaanegui Moocaanico mihimo fahiijɨvaro.
Fɨne.

Niino Fitacu.

21 Jesucristofeenedɨ tajɨɨco paryɨ famoocoro ma-
hacɨ Moocaanita iicamoco. Paryɨ monahabomɨ
uuma iicamo amɨɨhaijaago iijɨco galluuhi.
22 Tollɨro bu iijɨco galluumo famooro jimañeri
Moocaanita iicamo, bu tollɨro imi janaanɨcɨ Roma
aivojɨɨbo Cesar onoobo iijamɨnaa amɨɨhaijaago
iijɨco galluuhi.
23 Jaafa amɨɨhaico Mohaivojɨɨbo Jesucristo
imino moonɨhi.

Moocaani iijɨ
New Testament in Muinane (CO:bmr:Muinane)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Muinane

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Muinane [bmr], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.
You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Muinane

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
ee143c59-0697-5cd3-8fac-4f9da98f0b30